

Durante infinitos años, las mujeres han permanecido en el hogar cumpliendo allí con sus deberes, hasta que el desarrollo industrial las sacó de él para lanzarlas á la lucha por la vida. Pero esta alteración en las tareas femeninas, esta pérdida de la protección del hogar que debió acarrear al mismo tiempo la emancipación de la mujer, ha significado por el contrario, la consagración de un odioso estado en el que ésta se vé sobrecargada con la doble tarea del hogar y de la fábrica ú oficina, sin ninguna legislación ó ayuda especial que les permita ejercer sus deberes y derechos. Sin igualdad en la retribución del trabajo, ni posibilidad de hacer efectivas sus decisiones ante ninguno de los problemas que le atañen.

En una palabra, la mujer es hoy por hoy el ser más desvalido de la sociedad y como si esta situación no fuera aún lo suficientemente penosa, ahí están acechándola los espectros del fascismo y de la guerra, para privarla de todos sus pequeños derechos adquiridos, para obligarla á ser tan sólo la preparadora de máquinas de muerte en la retaguardia de la guerra ó " el descanso del guerrero fatigado de la lucha."

Las mujeres conscientes del hecho que pertenecer al sexo que lleva á feliz término la vida, no debe ser sinónimo de ser abandonado y despreciado, sino por el contrario, acreedora á una legislación que debe tender á protegerlas y dignificarlas, nos hemos reunido y hemos contraído el compromiso de luchar por la liberación integral, ó sea: económica, biológica jurídica y social.

Es así como en el terreno económico, lucharemos por la igual retribución de sueldos y salarios para hombres y mujeres, á base estos últimos de un salario mínimo ; por el derecho á ocupar cualquier cargo rentado de los que hoy están excluidas y, en general, por todos aquellos problemas resultantes de malas condiciones económicas, como por ejemplo: el de la prostitución, por hambre y abandono.

En el terreno biológico, nuestra actividad no cesará hasta conseguir que las Autoridades, tanto Científicas como Gubernamentales, se preocupen del angustioso problema que significa para la mujer obrera, ó privada de recursos, el embarazo ó alumbramiento excesivamente repetido. Situación cuyo desenlace es hoy, el aborto clandestino con todo su cortejo de enfermedades; ó la muerte del nuevo ser por miseria, desnutrición ó abandono involuntario y forzado. La mujer tiene derecho á la maternidad consciente, ó sea solamente voluntaria en aquellos casos en que su estado de salud y condiciones económicas se lo permitan.

Las que deseamos verdaderamente condiciones de vida más humanas y mayor cultura en la mujer obrera, creemos que éste constituye uno de los problemas básicos que debe abordarse sin falsos pudores ni hipocresías. Todas nuestras aspiraciones de mejorar el "standard" de vida femenino, no rán jamás una realidad, mientras la sociedad no libere á la madre sin recursos y sin educación de este bárbaro tributo á que ~~xx~~ hoy se la condena.

En el aspecto jurídico, lucharemos por los derechos civiles y políticos, por la igualdad de los hijos legítimos é ilegítimos, por el divorcio, por la investigación de la paternidad y por la Dictación de un Código del Niño basado en los preceptos científicos y sociales modernos.

Estaremos en general en todo sitio en que las dificultades, los sufrimientos ó la miseria de la mujer nos llamen á ayudarla. En el establecimiento educacional, cuando es obligada á aportar una mejor nota que su compañero para su incorporación á los estudios, en el conventillo cuando la vemos luchar por la existencia, en un cuarto antihigiénico, privada del aire y del sol, víctima propiciatoria de todos los flagelos, etc.

Estos problemas deben unir á todas las mujeres para quienes el mundo no está encerrado entre los cuatro muros del hogar, á todas las que ven en su solución la base para una mejor sociedad futura.

Que toda aquella que ha contemplado y sentido en carne propia el dolor de la mujer en esos casos de irritante injusticia á que la someten las costumbres y la legislación actual, luche por el programa expuesto sea cual sea su convicción política.

Que considere que actualmente existen múltiples organizaciones que no han conseguido cambiar fundamentalmente los Estatutos femeninos en la sociedad, á pesar de la eficiencia y buena intención de sus afiliadas y que esta falta de resultados efectivos es sólo la consecuencia de nuestra disgregación.

Coordinemos nuestra acción al servicio de las reivindicaciones mencionadas. Pongámonos de acuerdo todas las asociaciones existentes, todas las mujeres inorganizadas, todas las que simpatizamos con la causa, para dirigir nuestras fuerzas en un sólo camino. No separemos ni disgreguemos á un sólo miembro de las organizaciones creadas, hagamos tan sólo una ente al servicio de la mujer. No pretendemos tampoco ser una central, ni una fuerza superior á otras: relacionemos, animemos y serviremos así la obra ya comenzada.

Si nuestros fines son generosos empecemos por serlo en la forma de nuestro trabajo, alejando de él toda ambición personal ó partidista. Trabajemos tan sólo por un orden nuevo en el que al desaparecer el dolor de la mujer, ya no pueda ser pretexto de mezquinas especulaciones ni justificativo de humillante caridad.

MOVIMIENTO PRO-EMANCIPACIÓN DE LAS MUJERES DE CHILE.

(Veintiuno de Mayo 578.)

EDENA CAFFARENA.-
(Secretaria general.)

M. A. Garafulić.
(Pro-Secretaria.)

Santiago de Chile, Mayo 28 de 1935.

4

Santiago, Julio 12 de 1935.

Señorita
Graciela Lacoste
Viña del Mar

De toda mi consideración:

El "Movimiento Pro Emancipación de las Mujeres de Chile" (M E M CH) está organizando una gran concentración femenina para el día 11 de Agosto proximo a las 10 y media de la mañana en el Teatro Victoria de esta ciudad.

En esta concentración hablarán : Felisa Vergara sobre "Regimen Penitenciario Femenino"; la señora Cleofas Torres sobre una cuestion educacional; Eulogia Roman sobre legislación obrera; una mujer radical sobre el divorcio y la que suscribe sobre el programa de nuestra institución, dando especial desarrollo a los puntos sobre habitación popular y mortalidad infantil.

Como el objetivo principal de nuestra organización es tratar de aunar todas las instituciones femeninas, no en el sentido de fundirlas en una sola sino hacerlas desarrollar una acción comun, y como Ud. representa la institución femenina mejor organizada y más representativa de ese Puerto, me han comisionado para que solicite de Ud. su concurrencia a esta concentración y para pedirle haga en ella uso de la palabra. Creemos que un tema de gran interés sería sobre "Reforma de la Ley Electoral". Si a Ud. le agradara este tema podríamos enviarle -si Ud. no los tiene- los proyectos de reforma electoral que penden de la consideración de las Camaras y que tienen por objeto hacer más democratico el sufragio suprimiendo la exigencia del carnet y del impuesto de un peso.

Felisa Vergara me encarga decirle que está a sus órdenes sobre cualquiera información que desee.

Le ruego, pues, encarecidamente acepte nuestra invitación.

La saluda muy attentamente

Secretaria general de la M E N CH

4
Graciela Lacort, saluda atin-
tamente a la Sra. Elena Caffarena
de Giles, y en respuesta a sus dos
amables comunicaciones siente
manifiestamente que no le será posi-
ble aceptar la gentil invitación
que se le hace por cuanto, a con-
secuencia de un enorme reac-
go de trabajo profesional se ha
visto obligada a pedir tres me-
ses de permiso como presiden-
ta de la Unión Femenina de
Chile.

Ante esta circunstancia ha-
bía pasado la invitación al
directorio para que buscara quien
pudiera aceptar esta honrosa
comisión, pero como hasta el

movimiento no se ha pronunciado
ver que ya no sería del caso la-
cerlo.

Lamento muy de veras que las
circunstancias no le permitan
acompañarlas, ayudando así a
un movimiento político social
de tanta trascendencia y so-
bre todo de tanta necesidad para
orientar el pensamiento feme-
nino en el momento actual.

A Telia Vergara mi recuerdo
Caruoso.

Villa Moderna, 28 de Julio del 35. —

Cas. 1618

5

Santiago, 20 de Agosto de 1935.

Estimada Nena:

En contestación a tu atta. de fecha 8 del actual, puedo manifestarte con sumo agrado que concuerdo en todas sus partes con las finalidades del movimiento pro-Emancipación de la mujer chilena. Sólo me restaría llamar muy especialmente tu atención al aspecto cultural de este movimiento como uno de los medios mas eficaces para capacitar a la mujer/^{en} el correcto y libre ejercicio de sus derechos políticos, civiles, etc.etc. Comprendo que es primordial y apremiante la solución del problema económico, pero estimo que éste para su mejor resultado práctico debe ir intimamente ligado al desarrollo cultural de la mujer. He tenido ocasión de hacer innumerables observaciones en hogares tanto de la clase obrera como de la media que gozaban de un salario mas que suficiente para satisfacer sus necesidades y sin embargo reinaba la miseria mas completa debido unicamente a que el jefe del hogar carecia de la cultura indispensable para invertir el producto de su trabajo con mediano criterio.-

En cuanto a la insinuación que me haces de dar una charla sobre la ley última de capacidad civil de la mujer, lamento bien de veras no poder acceder a tan honrora petición; tengo un trabajo tan intenso que escasamente puedo atender a medias los asuntos. Eso si que hace tiempo había pensado hacer un trabajo en tal sentido, lo mas completo posible y publicar un folleto o especie de apuntes que podría servir mucho a los abogados y aún a la mujer chilena. Pienso dar comienzo a este trabajo en las vacaciones próximas, antes sería imposible. Estoy a tus ordenes en cuanto a la cuota mensual para contri-

AURORA GUZMAN P.

ABOGADO

Q

Car. 1618.

buir a este movimiento, que como tu muy bien lo dices, en este mundo nada se hace sin dinero. Te agradecería me comunicaras por teléfono la cuota necesaria ya que no tengo una idea cuál sería su monto prudencial.

Sin otro particular, tiene especial agrado de saludarte tu afma.
amiga S.S.

Aurora Guzmán P.

4
Santiago, Agosto 27 de 1935.

?Señora

Laura C. de Orellana

Presente

Señora:

El señor Marmaduque Grove ha tenido la gentileza de indicarnos su nombre como una posible simpatizante del "Movimiento Pro Emancipación de las Mujeres de Chile", por lo que me tomo la libertad de adjuntarle nuestro programa.

Si Ud. está de acuerdo con nuestro programa veríamos con sumo agrado que Ud. ingresara a nuestras filas y nos ayudara en la labor que estamos empeñadas.

El Movimiento celebra reuniones todos los Viernes a las 7P. M. en punto en su local provisorio de 21 de Mayo N°578. Por el momento nos encontramos empeñadas en preparar una gran concentración para el día 8 de Septiembre a las 10 de la mañana en el Teatro Victoria.

Como deseo conocerla personalmente me atrevo a rogarle si Ud. decide ayudarnos, llegue algunos minutos antes de la reunión para poder conversar.

Muy atentamente la saluda

Secretaria General de la M.E.M.CH.

Santiago, 9 de Setiembre de
1935.

Mi estimada Inés.

He recibido su amable invitación a participar al "Movimiento" de que trata su carta.

Por pertenecer ya a muchas instituciones y por residir en Viña del Mar, me veo en el caso de excusarme, pues, por principio sólo me adhiero a movimientos ideológicos en los que puedo actuar directa e intensamente.

Deseándole toda clase de satisfacciones en su iniciativa que sin duda obedece a sentimientos elevados en pro de la mujer, la saluda cariñosamente su afma.

Ala Herbat.

Señora
Caffarena
Santiago.

Distinguida señora:

seguramente yo le pa-
-rencia a Ud. una romántica del grado que Ud.
quiera, al escribirle esta carta, pero al leer
en el diario "La Opinión", su gran actua-
-ción en defensa de la mujer tanto físico
como materialmente, no puedo menos que
expresarle mi gran admiración. Al mismo
tiempo quisiera pedirle un consejo: soy una
gran admiradora de todo cuanto va relacio-
-nado con las izquierdas, y quisiera saber
si hay forma de hacer efectiva esta admi-
-ración, trabajando de algún modo por la
causa tan noble del Socialismo. Tengo
24 años, soy hija de familia honorable, pero
sin fortuna. Me educé en un ambiente pi-
-oso, pero la vida me fué quitando la fe,
y me llegó a un estado de ánimo y exp-
-tismo tal, que atacaría con gusto por
repugnante todo aquello que les es contrario,
prejuicios. No sé si será que moralmente
he sufrido mucho, que soy muy sentimental,
no sé, pero lucharía con gusto, por poner mi

granito de arena en la defensa de aquellos
seres, que como dijo M. Palma, que la
clase de arriba decía a los pobres: "¿
no tienes nada que hacer en la tierra,
nada que pedir, ni nada que esperar,
porque todo está repartido, todo es de
nuestra propiedad; el suelo y los produc-
tos reconocen dueño; de consiguiente:
si no nos o muere..." Luchad por esto,
debe ser hermoso. Por dar de beber al
sediento y dar de comer al hambriento,
como dijo el dulce comunista de Na-
zaret. Debe ser muy bello.

Yunto con mi admiración, un
saludo cariñoso.

Isabel Razo R.

Coreo - Villa Alemana.

V. Alemana, 12/9/35.

4
Santiago, Agosto 10 de 1935.

Señorita
Isabel Lazo
Villa Alemana

Distinguida señorita:

Acuso recibo a su atta de fecha 13 de Septiembre recién pasado, dirigida a La Opinión y que llegó a mi poder con algún retraso.

Estoy muy agradecida de los conceptos que Ud. emite sobre mi modesta labor, la que espero sea de algún beneficio para las mujeres.

En la actualidad, soy secretaria general del "Movimiento Pro Emancipación de las Mujeres de Chile", institución que persigue aunar a las organizaciones femeninas y mujeres sin partido para luchar por la emancipación integral de la mujer. Con el mayor agrado y por este mismo correo le adjunto la Revista Principios en la que aparece un artículo mío sobre emancipación femenina y un programa que contiene en detalle las finalidades de nuestra institución.

Tenemos el propósito una vez que el "Movimiento" adquiera fuerza en Santiago organizar Comités Provinciales para lo cual haríamos una jira por todo Chile. No sería, pues raro que algún día pudieramos encontrarnos en Villa Alemana. En todo caso, Ud. podría conversar con algunas amigas sobre la posibilidad de hacer algún trabajo en aquella localidad, y si ello fuera hacdero, le enviaría mayores detalles.

Aquí, nuestra organización está floreciente. El día 6 de Septiembre realizamos una concentración en el Teatro Victoria con un éxito clamoroso.

Personas como Ud.: entusiastas, decididas, idealistas hacen mucha falta en este país y conviene que condiciones como las suyas no se pierdan.

Me gustaría conocer su opinión sobre nuestro programa.

Muy atentamente la saluda

Huerfanos 1337. - *Elena Caffarena.*

*Tengo dudas si la revista
"Principios" a la que se refiere sea
la del P.C.*

4

Ezequiel - 25-X-35

Sra.

Elena Taffaruna

3 Estimada secretaria hago saber a la ~~asam~~
asamblea que mi inasistencia se debe a que
me encuentro enferma en cama; la cuenta
que tengo que dar es que la cumplí en
todas sus partes por lo cual el Presi-
dente del Bloc de Izquierda felicitó
por su intermedio a todas las mujeres
de nuestra organización y al mismo tiempo
me dijo que siguiéramos luchando por nues-
tros completos derechos.

Ruego a Ud. que le diga a Sra. del doc-
tor Quelman que si trajo el libro, el
cual me ofreció el Lunes pasado, luego
me lo mande con el portador de la presente.

Desde mi lecho de enferma hago voto
por el éxito de la conferencia que en
estos momentos da la distinguida secreta-
ria Delie Rangue y

saludo fraternalmente a esta valiente
mujer al cual sacrifica gran parte
de su tiempo con el fin de hacer
que las mujeres lleguemos a ocupar
el puesto que nos corresponde.

Siempre dispuesta a luchar quedo
de Ud. y socios en general a vuestras
ordenes.

De Uds. S. S. S.
Elvira Ramirez S.
D. P. Cantesteme

Baldina Pastore
\$1. =

Comarada Secretaria general del "Movimiento pro emancipación de la Mujer". En reunión de secretariado celebrada ultimamente se trataron diversos asuntos de importancia para el movimiento; entre otros; apertura del registro de socias confeccion timbre social, se recibio como obsequio de l "Comite deuenos de Mejoras b huchunco" un libro de registro de socias y un libro de actas y a continuacion se trato sobre un grave denuncia hecha por dos socias del movimiento en b huchunco por lo que se acorda enviar las personas afectadas para que sea tratado por la defensa del movimiento en esta Central.

Por el Movimiento en el Lector b huchunco.

Aty, Norimbe 25/935

Haydee Ortiz

MOVIMIENTO PRO EMANCIPACION
DE LAS MUJERES DE CHILE.

-o-

Santiago, Noviembre 26 de 1935.

4
Señorita

Haydée Ortiz

Secretaria del Sub Comité de Chuchunco

Presente

Estimada secretaria:

Tengo el agrado de acusar recibo de su att. de 25 de Noviembre en la que Ud. da cuenta de diversas actividades de ese Sub-comité y de la donación hecha por el Comité de Dueños de Mejoras de Chuchunco de los libros de registro y de actas.

Junto con felicitarla por el entusiasmo con que Uds. han empezado sus trabajos, me permito rogarle agradezca en nombre nuestro al Comité de dueños de Mejoras de Chuchunco su obsequio que ha comprometido nuestra gratitud.

En cuanto a las personas recomendadas por Ud. a nuestra defensa jurídica puedo manifestarle que se hará cuanto sea posible, aunque-le adelantamos- consideramos el caso muy difícil.

Fraternalmente la saluda

Secretaria General

21
Santiago, 29 de Octubre de 1935 -

Al Sindicato de

Pte.

Señor Presidente del Sindicato:

El Domingo 10 de Noviembre a las 3 PM,
y bajo los auspicios del Movimiento pro Emancipación de las Mujeres
de Chile, se desarrollará un programa artístico social que ofrecere-
mos a las obreras y demás vecinos del Barrio Quinta Normal, en el
local del Sindicato Cintolessi, ubicado en la calle Julio Bañados
Nº131.

Esta fiesta tiene por objeto proporcionar a las mujeres traba-
jadoras una tarde de recreo, al mismo tiempo que una ocasión de conocer
el pensamiento de algunas delegadas obreras sobre los problemas feme-
ninos. Estos números estarán a cargo de dos representantes sindica-
les: una de la Confederación General de Sindicatos Legales y otra
de la Federación Obrera de Chile. Como portavoz de nuestra organización
hablará una estudiante, la señorita Mercedes Vidal. Números de canto,
piano, violín, monólogos y guitarras amenizarán el acto .

Deseamos vivamente que a él acudan el mayor número
de personas, por lo cual solicitamos que Ud nos preste su coopera-
ción, tanto personal como la de los miembros de ese Sindicato. Ojalá
colocaran en su local social un aviso de esta velada y pidieran a las
compañeras su asistencia. Serían medidas de gran utilidad.

Esperando que nuestra petición sea bien acogida, lo saludan
fraternalmente.

Secretaria General.

4
MOVIMIENTO PRO EMANCIPACION
DE LAS MUJERES DE CHILE.

-o-

Santiago, 28 de Noviembre de 1935.

Señorita

Elena Samaniego

Sub Comité del M. E. M. Ch. de la Pobl. Buzeta

Presente

Camarada:

En cumplimiento de lo solicitado por miembros de ese Sub-Comité, me trasladé ayer al Hospital de San Borja a fin de informarme sobre la salud de la señora Hortencia Serna y tratar de servirla en lo posible.

Siento decirle que el estado de salud de esta señora la estimo grave y a pesar de que le insistí de que me dijiera si necesitaba algo para poder atenderla me expresó que volviera otro día pues no tenía ánimo para hablar.

Mucho le agradecería si nos enviara la lista completa de las personas que forman el secretariado de ese subcomité con sus respectivas direcciones.

Fraternalmente la saluda

Secretaria General